

46, v. 3 - οὐκ εἶχε τέρεπιν ψυχοπόνους ἀγγέλους.

Leggi col codice ψυχοπομπούς.

v. 7 - [ᾠ] γραμμάτων ἄπειρε, κομπάζεις μέγα.

Τί τὴν σόλοικον καὶ βεβαρβαρωμένην
γλῶτταν παρορμᾶς εἰς ἄμυναν τῶν λόγων

10 εἰς οὐρανούς ἄνειμι καὶ θεὸν οἶδα.

εἰ δ' οὐ λάβης μοι τὴν ἀπαρχὴν καὶ μόνην,

ἄνακτα συστῶ καὶ συνιστῶν νυμφίους

εἴ τις διασεῖσαι φωνήεντά μου

πρὸς οὐρανούς με καὶ θεὸν πάλιν βλέπει.

I versi 7-9 diretti contro un ignorante atteggiandosi a letterato vanno separati dai vv. 10-14 che costituiscono un indovinello. Il codice tiene distinte le due poesie mediante la rubricazione delle prime due lettere di εἰς.

v. 7 - La sillaba mancante è stata supplita dal Lambros con ᾠ. Il Charitonides propone invece τί, che ben corrisponde al τί del verso seguente.

v. 10 - La finale del giambo è corrotta da οἶδα. È da restituirsi ἴδω, «coniunctivus pro futuro», oppure βλέπω (v. 14).

v. 11 - Invece di εἰ δ' οὐ che non dà senso, il Chatzis propone dapprima εἰ δ' οὐν(;) λάβοις, poscia εἰ δ' αὖ λάβης (cfr. 50, v. 9 εἰ δ' αὖ προσθείης; 54, v. 16; 56, v. 11 e 20).

v. 12 - Leggi col codice συνιστῶ e correggi col Chatzis ἄνακτας ἰστῶ.

v. 13 - Il codice ha διασεῖς γ (= διασεῖς δὲ, non διασεῖας come nell'aparato), donde si può ricavare διασεῖς(η) δὲ, piuttosto che διασεῖσαι, come vuole il Chatzis.

I versi contenuti nel fol. 140 v.-143 Στίχοι Μιχαὴλ γραμματικοῦ εἰς τὸν Ἐφέσου etc. sono omessi perchè furono editi in Νέος Ἑλληνομνήμων 14 (1917) p. 3-13 e in *Bessarione* 20 (1917) p. 199-203 e 348-263. Nella prefazione a p. 30-36 si ignora quanto scrivemmo nel *Bessarione* e nella *Revue de l'Orient Chrétien*, 3^e sér., tom. II (XXII), 1920-21, p. 162-193.

47, v. 1 - Βαλῶν γραφαῖς ἔσωθεν τὴν μέθην ὕλην.

Correggi ἔσωθε, perchè la 7^a sillaba sia breve.

v. 4 - Ἰδὼν Ἰωνᾶς ὁ Σκύθης καὶ μὴ θέλων

ἰὸν βοᾷ.

Il cod. ha Ἰων⁶ = Ἰωνᾶν, lezione accettabile, perchè dà questo senso: lo schiavo Scita quando canta Giona, anche non volendo grida Ἰού, costretto dal dolore dei ceppi.

v. 7 - Anche il codice ha μίμος (non μίκος), così a p. 53, v. 12 ha μαλάττει (non καλάττει).

v. 9 - Πάλη κρυμνός καὶ σάρκες +

Il cod. ha κρυμνός, lezione che il Chatzis così difende: Πιστεύω, ὅτι ὁ ποιητὴς ἔγραψε κρυμνός εἰσαγαγὼν τύπον, ὃν εὔρε παρὰ μεταγενεστέροις συγγραφεῦσι. Ὅτι ὁ τύπος νῦν θεωρεῖται ἀμφίβολος, τοῦτο οὐδὲν σημαίνει. Il Charitonides propone κρυμός.